

April 2013



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura

المجلس

الدورة السادسة والأربعون بعد المائة

روما، 22-26 أبريل/نيسان 2013

ترتيبات الدورة الثامنة والثلاثين لمؤتمر منظمة الأغذية والزراعة:
الجوائز

1- تمت مناقشة اقتراح لإعادة النظر في حفل تقديم الجوائز الذي يُقام عادة في كلّ دورة من دورات المؤتمر وذلك خلال اجتماعين غير رسميين عقدهما الرئيس المستقل للمجلس مع رؤساء المجموعات الإقليمية ونوابهم في 27 فبراير/شباط و3 أبريل/نيسان 2013.

2- وقد درجت العادة على أن يُقام حفل تقديم الجوائز بعد ظهر يوم افتتاح المؤتمر، على أن يلقي الفائزون بالجوائز كلمة مقتضبة أمام المؤتمر وينحون شهادة وميدالية وجائزة نقدية في إطار الجوائز التي تُمنح تقديراً للعمل الذي قام به المدراء العامون السابقون: ب. ر. سن (1956-1967)، أ. ه. بورما (1968-1975)، إدوار صوما (1975-1993) وجاك ضيوف (1993-2011).

3- ويتخلل المؤتمر أيضاً منح ميدالية مارغريتا ليزاراغا وهي تتالف من ميدالية وشهادة تُمنحان لشخص أو منظمة تميّزت في تطبيق مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد الصادرة عن الفاو.

4- وبالإضافة إلى مناقشة مزايا نقل حفل تقديم الجوائز من على جدول أعمال المؤتمر بحيث يصبح حدثاً قائماً بحد ذاته، تقرر توزيع مشروع قرار قبل الدورة السادسة والأربعين بعد المائة للمجلس لكي يتحقق الأعضاء من وجود إجماع حول اقتراح أن يكون حفل تقديم الجوائز حدثاً قائماً بحد ذاته.

طبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات النشر على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. يرجى من السادة المندوبيين والمراسلين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

5- وتجدر الإشارة إلى أن المجلس كان وافق في دورته الخامسة والأربعين بعد المائة (7-3 ديسمبر/كانون الأول 2012) على مشروع جدول الأعمال المؤقت للدورة الثامنة والثلاثين للمؤتمر (15-22 يونيو/حزيران 2013) وإلى أن الجوائز السالفة الذكر قد أدرجت على مشروع جدول الأعمال. وفي حال قرر المجلس اقتراح مقاربة بديلة لحفل تقديم الجوائز، سوف يعرض مشروع قرار المؤتمر التالي على اللجنة العامة للمؤتمر قبل إحالته إلى المؤتمر لاعتماده بعد ظهر يوم السبت 15 يونيو/حزيران أي في نفس يوم افتتاح الدورة.

6- ويحدد مشروع القرار مزايا المقاربة الجديدة المقترحة من حيث استقطاب اهتمام وسائل الإعلام وإدارة الوقت المتاح على نحو أفضل خلال المؤتمر. وتجدر الإشارة إلى أن معظم الجوائز قد أنشئت في حقبة كانت فيها دورات المؤتمر تمتّد على فترة زمنية أطول بكثير مقارنة بأيام العمل السبعة حالياً، فضلاً عن أنّ شكل الحفل بقي على حاله.

7- ومن حقّ المؤتمر نفسه أن يقرر جدول أعماله. وعليه، فقد اتضح خلال الاجتماع غير الرسمي برئاسة الرئيس المستقل للمجلس في 3 أبريل/نيسان 2013 أنه لا بد من أن يُجمع الأعضاء على دعم واحد من مسارات العمل الثلاثة الممكنة:

(أ) تطبيق المقاربة الجديدة المقترحة لحفل تقديم الجوائز اعتباراً من دورة المؤتمر في يونيو/حزيران 2013.

(ب) إصدار المؤتمر لقرار في يونيو/حزيران 2013 لتعديل توقيت حفل تقديم الجوائز اعتباراً من يونيو/حزيران 2015 بحيث يُقام الحفل للمرة الأخيرة خلال الدورة الثامنة والثلاثين للمؤتمر.

(ج) لا تغيير في التنظيم الحالي، أي أن يُقام حفل منح الجوائز يوم السبت 15 يونيو/حزيران من ضمن فعاليات افتتاح اليوم الأول للمؤتمر.

8- وعليه، فقد يرغب المجلس في دراسة مشروع القرار التالي وفي أن يقرر ما إذا كان بالإمكان تطبيق الاقتراح اعتباراً من الدورة الثامنة والثلاثين للمؤتمر (يونيو/حزيران 2013) أو الدورة التاسعة والثلاثين للمؤتمر (يونيو/حزيران 2015).

مشروع قرار المؤتمر ... 2013

حفل تقديم الجوائز

إن المؤتمر،

إذ يُستذكر قراراته السابقة التي أنشأت جوائز تقديراً لما حققه المدراء العامون السابقون للمنظمة من إنجازات:

- (أ) جائزة ب. ر. سن (القرار 33/1967)؛
- (ب) جائزة أ. ه. بورما (القرار 1/1975)؛
- (ج) جائزة إدوار صوما (القرار 2/1993)؛
- (د) وجائزة جاك ضيوف للأمن الغذائي (القرار 1/2011)؛

إذ يذكر بقرار المؤتمر 18/1997 الذي أنشأ ميدالية مارغريتا ليزاراغا على شكل جائزة يمنحها المؤتمر كل سنتين؛

إذ يُتمنى على إنشاء الجوائز المذكورة تقديراً للمساهمة الفريدة التي قدمها كل من ب. ر. سن وأ. ه. بورما وإدوار صوما وجاك ضيوف ومارغريتا ليزاراغا من أجل العمل في سبيل عالم خالٍ من الجوع وسوء التغذية؛

إذ يُشير، في إطار العملية التحولية في الفاو والجهود المتصلة بها والرامية إلى زيادة كفاءة الأجهزة الرئيسية، إلى مزايا:

- (أ) إبراز الجوائز والفائزين بها بقدر أكبر أمام الرأي العام؛
- (ب) إتاحة مزيد من الوقت خلال دورات المؤتمر للتركيز على البنود الرئيسية من جدول الأعمال؛
- (ج) تبسيط عمليات الاختيار وحسن توقيتها؛
- (د) والاستفادة من أوجه التأزز مع إحدى الفعاليات الموجودة في الفاو لاستقطاب اهتمام أكبر من وسائل الإعلام الدولية إزاء الجوائز؛

إذ تقر بالأهمية الحاسمة للبقاء على تلبية احتياجات الأمن الغذائي في صدارة جدول الأعمال العالمي وبيان تحظى إنجازات أفراد ومؤسسات تميزت في عملها في سبيل استئصال الجوع وانعدام الأمن الغذائي وسوء التغذية على اهتمام بالغ من شبكات الإعلام الدولية؛

يقرّ إقامة حدث مرموق وحيد ومتكرر "جوائز الفاو" من غير أن ينطوي على أي تكاليف إضافية مقارنة بحفل تقديم الجوائز الذي كان يُعقد سابقاً في دورات المؤتمر؛

يُوافِق على أن تُمنَح الجوائز لفترة السنتين 2012-2013 لمناسبة يوم الأغذية العالمي 2013 عوضاً عن الدورة الثامنة والثلاثين للمؤتمر؛

وَيَقِرُّ كَذَلِك إعادة النظر في هذه المقاربة الجديدة الخاصة بجوائز الفاو خلال الدورة التاسعة والثلاثين للمؤتمر في يونيو/حزيران 2015.

(اعْتَمَدَ فِي ... يُونِيُو/حَزَبِرَانِ 2013)